# FRITALIAÑOL

## FRENCH, ITALIAN AND SPANISH GRAMMAR

### ARTICLES

| | Definite articles | | | Indefinite articles | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| m.s. | el | il, l', lo | le, l' | un | un, uno | un |
| f.s. | la | la, l' | la, l' | una | una, un' | une |
| m.p. | los | i, gli | les | unos | dei, degli | des, d' |
| f.p. | las | le | | unas | delle | |

Forms with an apostrophe are used before nouns starting with a vowel (or 'h' in the case of French). In Italian, uno, lo and quello are used before nouns starting with z, gn, ps or s+consonant. Italian gli is the plural of lo and l'.

### GENDER PATTERNS

| | | | |
|---|---|---|---|
| masc. | -o, -ma, - (consonant) | -o, -ore | -acle, -al, -ail, -eau, -ème, -et, -isme, -oir |
| fem. | -a, ion, ión, dad, tad, tud, ez, umbre | -a, -tà, -trice, -zione and most that end in -ione, -i, -ie and -ù | -ance, -anse, -ense, -ise, -sion, -tié, -ure |

### PLURALS

| Singular | Plural | Sg. | Pl. | Sg. | Pl. |
|---|---|---|---|---|---|
| -[consonant]<br>-[vowel]<br>-z<br>-ión | +es<br>+s<br>-ces<br>-iones | -o<br>-a<br>-e<br>-i, -ie | -i<br>-e<br>-i<br>-i, -ie | -au, -eu, -ou<br>-al, -ail<br>-s, -z, -x<br>others | +x<br>-aux<br>-s, -z, -x<br>+s |

In Italian, nouns ending in a consonant or an accented vowel, as well as family names, monosyllabic nouns and abbreviations, are invariable.

### PRONOUNS

| Subject *tu manges une carrotte* | | | Direct **lo** leía concienzudamente | | |
|---|---|---|---|---|---|
| yo | je | io | me | me | mi |
| **tú** | **tu** | **tu** | te | te | ti |
| él, ella | il, elle | lui, lei | **lo, la** | le, la | **lo, la** |
| nosotros | nous | noi | nos | nous | ci |
| vosotros | vous | voi | os | vous | vi |
| ellos<br>ellas | ils<br>elles | loro | los/las | les | li/le |

| Indirect dim**melo** | | | Prepositional il reste chez **eux** | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **me** | **me** | mi | mí | moi | **me** |
| **te** | **te** | ti | ti | toi | **te** |
| le | lui | gli/le | él, ella | lui, elle | lui, lei |
| nos | nous | ci | nosotros | nous | noi |
| os | vous | vi | vosotros | vous | voi |
| les | leur | gli/loro | ellos<br>ellas | eux<br>elles | loro |

| Reflexive **te** sentaste ahí | | | Possessive pronouns quella è la mia | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **me** | **me** | mi | mío | mien | mio |
| **te** | **te** | ti | tuyo | tien | tuo |
| **se** | **se** | si | suyo | sien | suo |
| **nos** | nous | ci | nuestro | nôtre | nostro |
| os | vous | vi | vuestro | vôtre | vostro |
| **se** | **se** | si | suyo | leur | loro |

### ADJECTIVES

| Masc. sg. form | Fem. sg. | Masc. pl. | Fem. pl. |
|---|---|---|---|
| -o | -a | -os | -as |
| -e | -e | -es | -es |
| -or, -án, -ón, -ín | -ora, -ána, -óna, -ína | -ores, -ánes, -ónes, ínes | -oras, -ánas, -ónas, ínas |
| -[consonant] | -[consonant] | +es | +es |
| -o | -a | -i | -e |
| -e | -e | -i | -i |
| -a | -a | -i | -e |
| blu, rosa, viola, marrone, ogni, qualsiasi, qualche are invariable | | | |
| -e | -e | -es | -es |
| -el | -elle | -els | -elles |
| -en | -enne | -ens | -ennes |
| -eux | -euse | -eux | -euses |
| -er | -ère | -ers | -ères |
| -f | -ve | -fs | -ves |
| -on | -onne | -ons | -onnes |
| others | +e | +s | +es |

### INTERROGATIVES

| | | | |
|---|---|---|---|
| which? | cuál<br>cuáles | quale<br>quali | quel, quelle<br>quels, quelles |
| how much?<br>how many? | cuánto, cuánta<br>cuántos, cuántas | quanto, quanti<br>quanta, quante | combien de |

### POSSESSIVE ADJECTIVES

| | | |
|---|---|---|
| mi<br>mis | il mio, la mia<br>i miei, le mie | mon, ma<br>mes |
| tu<br>tus | il tuo, la tua<br>i tuoi, le tue | ton, ta<br>tes |
| su<br>sus | il suo, la sua<br>i suoi, le sue | son, sa<br>ses |
| nuestro, nuestra<br>nuestros, nuestras | il nostro, la nostra<br>i nostri, le nostre | notre<br>nos |
| vuestro, vuestra<br>vuestros, vuestras | il vostro, la vostra<br>i vostri, le vostre | votre<br>vos |
| su<br>sus | il loro, la loro<br>i loro, le loro | leur<br>leurs |

### DEMONSTRATIVE ADJECTIVES

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| close | este, esto | esta | questo | questa | ce(t)...-ci | cette...-ci |
| | estos | estas | questi | queste | ces...-ci | ces...-ci |
| far | ese, eso | esa | codesto | codesta | | |
| | esos | esas | codesti | codeste | | |
| further | aquel(lo) | aquella | quel(lo) | quella | ce(t)...-là | cette...-là |
| | aquellos | aquellas | quei, quegli | quelle | ces...-là | ces...-là |

### DEMONSTRATIVE PRONOUNS

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| close | éste, esto | ésta | questo | questa | celui-ci | cette-ci |
| | éstos | éstas | questi | queste | ceux-ci | celles-ci |
| far | ése, eso | ésa | codesto | codesta | | |
| | ésos | ésas | codesti | codeste | | |
| further | áquel, aquello | áquella | quello | quella | celui-là | cette-là |
| | áquellos | áquellas | quelli | quelle | ceux-là | celles-là |

### PRESENT INDICATIVE

| A | E | I | A | E | I | ER | RE | IR |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| o | o | o | o | o | o | e | s | is |
| as | es | es | i | i | i | es | s | is |
| a | e | e | a | e | e | e | - | it |
| amos | emos | imos | iamo | iamo | iamo | ons | ons | issons |
| áis | éis | ís | ate | ete | ite | ez | ez | issez |
| an | en | en | ano | ono | ono | ent | ent | issent |

### PRESENT SUBJUNCTIVE

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Stem | 1s present | | 1s present | | 3p present |
| Endings | **E** for ar | **A** for er/ir | i,i,i... ino | a,a,a... ano | **ER** |
| Stem for 1p & 2p | 3p preterite for -ir stem-changers; inf. stem for -ar/-er stem-changers | | 1p present | | 3p present |
| Endings for 1p & 2p | **E** | **A** | iamo, iate | | **IM** |

### IMPERFECT

| | | | |
|---|---|---|---|
| Stem (ar) | inf. stem + ab | inf. stem + av, ev, iv | 1p present |
| Stem (er/ir) | inf. stem + í | | |
| Endings | **A** | **A** | ais, ais, ait, ions, iez, aient |
| Exception | 1s = 'a' | 2p = 'amo' | |

### IMPERFECT SUBJUNCTIVE

| | | | |
|---|---|---|---|
| Stem | 3p preterite – 'on' | 2s preterite | 2s preterite |
| Endings | **IM.** Replace 'r' with 's' and 'a' with 'e' for the alt. form | ssi, ssi, sse, ssimo, ste, ssero | sse, sses, ^t, ssions, ssiez, ssent |

FUTURE. The infinitive is the stem (change 'a' to 'e' for -are verbs)

| | | |
|---|---|---|
| [h]e, [h]as, [h]a, [h]emos, [hab]éis, [h]an | [h]o, [h]ai, [h]a, **emo**, [av]ete, [h]anno | ai, as, a, [av]ons, [av]ez, ont |

CONDITIONAL. Same stem as the future.

| | | |
|---|---|---|
| í + IM | ei, esti, **ebbe**, emmo, este, **ebbero** (except for 1s, this is the preterite of avere) | IM |

PRETERITE. In the case of -ir stem-changers, use the 3p preterite stem for 3s as well (e.g. durmió). Use inf. stem for all else. Use 1p present stem.

| ar | er/ir | are | ere | ire | er | re/ir |
|---|---|---|---|---|---|---|
| é | í | ai | ei/etti | ii | ai | is |
| aste | iste | asti | esti | isti | as | is |
| ó | ió | ò | è/ette | ì | a | it |
| amos | imos | ammo | emmo | immo | âmes | îmes |
| asteis | isteis | aste | este | iste | âtes | îtes |
| aron | ieron | arono | erono/ettero | irono | èrent | irent |

IMPERATIVE

| | | are | ere/ire | er | re/ir |
|---|---|---|---|---|---|
| 2s | Remove 's' from present | a | Present indicative | e | Present indicative |
| 1p | Present subjunctive | Present indicative | | Present indicative | |
| 2p | inf. stem + d | | | | |
| Formal | 3rd person present subjunctive | | | | |

In the negative imperative, Italian 2s uses the infinitive; Spanish uses the present subjunctive for all forms.

NON-FINITE

| Infinitive | ar | er/ir | are | ere | ire | er | re | ir |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Past pp. | ado | ido | ato | uto | ito | é | u | i |

| Present pp. | [ante] | [(i)ente] | ante | ente | ant |
|---|---|---|---|---|---|
| Gerund | ando | iendo/yendo | ando | endo | - |

In Spanish, use the 3p preterite stem for the gerund and present participle.

### AUXILIARY VERBS

Used for the continuous tenses:

| to 'stay' | **estar** | **stare** |
|---|---|---|
| Present indic. | estoy, estás, está, estamos, estáis, están | sto, stai, sta, stiamo, state, stanno |
| Present subj. | esté, estés, esté, estemos, estéis, estén | stia, stia, stia, stiamo, stiate, stiano |
| Imp. subj. | *regular* | *stem:* ste |
| Future | *regular* | *stem:* sta |
| Preterite | estuv- + e, iste, o, imos, isteis, ieron | stetti, stesti, stette, stemmo, steste, stettero |
| Imperative | *regular* | 2s: sta' or stai |
| Past pp. | estado | stato |

Used for the perfect tense:

| to have | **haber** | **avere** | **avoir** |
|---|---|---|---|
| Pres. subj. | hay- | abbia, abbia, abbia, abbiamo, abbiate, abbiano | aie, aies, aie, ayons, ayez, aient |
| Imp. subj. | hub- | *regular* | *regular* (*stem:* eu) |
| Future | habr- | avr- | aur- |
| Preterite | hub- + e, iste, o, imos, isteis, ieron | ebbi, avesti, ebbe, avemmo, aveste, ebbero | eus, eus, eut, eûmes, eûtes, eurent |
| Imperat. | 2s: he/hé | 2s: abbi; use the present subjunctive for the rest | 2s: aie, 1p: ayons, 2p: ayez |

| Past pp. | (habido) | (avuto) | eu |
|---|---|---|---|
| Pres. pp. | (habiendo) | (avendo) | ayant |

Used for the perfect tense and/or for the passive voice:

| to be | **ser** | **essere** | **être** |
|---|---|---|---|
| Pres. indic. | soy, eres, es, somos, sois, son | sono, sei, è, siamo, siete, sono | suis, es, est, sommes, êtes, sont |
| Present subj. | sea, seas, sea, seamos, seáis, sean | sia, sia, sia, siamo, siate, siano | sois, sois, soit, soyons, soyez, soient |
| Imp. | era, eras, era, éramos, erais, eran | ero, eri, era, eravamo, eravate, erano | étais, étais, était, étions, étiez, étaient |
| Future | *regular* | *stem:* sar | *stem:* ser |
| Pret. | fui, fuiste, fue, fuimos, fuisteis, fueron | fui, fosti, fu, fummo, foste, furono | fus, fus, fût, fûmes, fûtes, furent |
| Imper. | 2s: sé | 2s: sii; use present subjunctive for rest | 2s: sois, 1p: soyons, 2p: soyez |
| Pst pp. | sido | stato | été |

| to go | **ir** | **andare** | **aller** |
|---|---|---|---|
| Pres. indic. | voy, vas, va, vamos, vais, van | vado (vo), vai, va, andiamo, andate, vanno | vais, vais, va, allons, allez, vont |
| Pres. subj. | vaya, vayas, vaya, vayamos, vayáis, vayan | vada, vada, vada, andiamo, andiate, vadano | aille, ailles, aille, allions, alliez, aillent |
| Imp. | iba, ibas, iba, íbamos, ibais, iban | *regular* | *regular* |
| Pret. | see ser | *regular* | *regular* |
| Imper | 2s: ve | 2s: va' or vai | 2s: va |

By Justin Morgan, with thanks to Maarten van Gompel (Proycon).